

**Zeitschrift:** Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique  
**Herausgeber:** Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
**Band:** 33 (2021)  
**Heft:** 131: Publier à tout prix!  
  
**Rubrik:** [Impressum]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Horizons 130, p. 36, Comment le masculin forge la pensée de l'enfant

**Accrocheur ou affecté?**

Pascal Gygax recommande de changer le monde par le biais du langage inclusif. Pour ma part, je conseillerais d'attendre. En général, pour s'intégrer durablement dans une langue, les expressions doivent avoir quelque chose de nouveau, d'accrocheur, de cool ou sembler utiles. Quand une expression paraît affectée, compliquée ou ambiguë, elle ne reste pas. Il est possible que le langage inclusif s'impose dans l'usage courant. Mais il est plus probable que, dans vingt ans, tout le monde secouera la tête en regardant en arrière. Pour moi, l'usage du féminin générique quand on veut parler d'un homme et d'une femme est équivoque. Personnellement, je le considère comme affecté. Et je secoue déjà la tête.

Tony O'Sullivan, Bâle

**Votre avis nous intéresse!**

Vous souhaitez réagir à un article? Nous nous réjouissons de votre commentaire par courriel à [redaction@revue-horizons.ch](mailto:redaction@revue-horizons.ch) ou sur Twitter [@horizons\\_fr](https://twitter.com/horizons_fr) ou sur Facebook [@horizonsmagazine](https://facebook.com/horizonsmagazine). Courrier des lecteurs à envoyer au plus tard le 10 janvier 2022.

Erratum I

La légende de la photo du dossier «Le sport au laboratoire» (Horizons 130, p. 20) indique à tort qu'on procède là à un test de lactose (sucre lactique). Les muscles produisent en effet du lactate (acide lactique).

Erratum II

La légende de la photo de l'article «Le pouvoir de l'oligarchie académique» (Horizons 130, p. 47) indique à tort qu'il s'agit d'une présentation qui a eu lieu en 1981 à l'ETH Zurich. En réalité, cette photo a été prise en 1950 à Neu-kirchen, en Allemagne.

## La science donne des arguments Recommandez Horizons!



**Horizons rend compte du paysage de la recherche suisse quatre fois par an. Abonnez-vous gratuitement ou offrez un abonnement à vos amis et à vos amies.**

Vous avez changé d'adresse ou avez une question concernant votre abonnement?

Adressez-vous à notre service d'abonnement: [abo@hrevue-horizons.ch](mailto:abo@hrevue-horizons.ch)

**Vous pouvez vous abonner à l'édition papier ici:**  
[revue-horizons.ch/abo](http://revue-horizons.ch/abo)



**Horizons**

Le magazine suisse de la recherche paraît quatre fois par an en français et en allemand. La version en ligne paraît également en anglais.  
33e année, no 131, décembre 2021.

[revue-horizons.ch](http://revue-horizons.ch)  
[redaction@revue-horizons.ch](mailto:redaction@revue-horizons.ch)

[facebook.com/  
horizonsmagazine](http://facebook.com/horizonsmagazine)  
[twitter.com/horizons\\_fr](http://twitter.com/horizons_fr)

L'abonnement est gratuit:  
[revue-horizons.ch/abo](http://revue-horizons.ch/abo)

**Rédaction**

Florian Fisch (ff), codirection  
Judith Hochstrasser (jho), codirection

Astrid Tomczak-Plewka (ato)  
Elise Frioud (ef)  
Yvonne Vahlensieck (yv)  
Ellen Weigand (ew, édition française)

**Graphisme, rédaction photo**

Bodara GmbH, Büro für Gebrauchsgrafik  
13 Photo AG

**Traduction**

Olivier Huether  
Magali Zublin

**Correction**

Samira Payot

**Rédaction en chef**

Christophe Giovannini (cgi)

**Editeurs**

Fonds national suisse (FNS)  
Wildhainweg 3  
Case postale  
CH-3001 Berne  
Tél. 031 308 22 22  
[com@snf.ch](mailto:com@snf.ch)

**Les Académies suisses des sciences**

Maison des Académies  
Laupenstrasse 7  
Case postale  
CH-3001 Berne  
Tél. 031 306 92 20  
[info@academies-suisse.ch](mailto:info@academies-suisse.ch)

**Le Fonds national suisse de la recherche scientifique encourage sur mandat de la Confédération la recherche dans toutes les disciplines scientifiques.**

Il investit chaque année environ 1 milliard de francs. Début 2021, plus de 6000 projets étaient en cours, avec la participation de près de 20 000 chercheuses et chercheurs. Le FNS constitue ainsi la principale institution de promotion de la recherche du pays.

**Les Académies suisses des sciences s'engagent sur mandat de la**

Confédération en faveur d'un dialogue équitable entre la science et la société. Elles représentent la science, chacune dans leur domaine respectif, mais aussi de façon interdisciplinaire. Leur ancrage dans la communauté scientifique leur permet d'avoir accès à l'expertise de quelque 100 000 chercheurs.

**Impression, lithographie et gestion des abonnements**

Stämpfli SA, Berne et Zurich; impression climatiquement neutre, [myclimate.org](http://myclimate.org)

Papier: Lessebo Rough White, Magno Star

Typographie: Caslon Doric, Sole Serif

**Tirage**

14 900 français  
32 500 allemand

© Tous droits réservés.  
Reproduction autorisée des textes publiés sous une licence Creative Commons BY-NC-ND.  
ISSN 1663 2710

Les articles publiés ne reflètent pas forcément les points de vue officiels des éditeurs.